



桑德蘭河岸校園 美景伴讀

文/陳俐安(語言系)

為了親身體驗異國文化，我迢迢千里遠渡重洋，落腳在英格蘭東北部的桑德蘭(Sunderland)城市，這是位於距離新堡(Newcastle)不遠的一座新興港口城市。目前留學的桑德蘭大學是建於威爾河畔的校園，美麗的河景與河岸校園是如此和諧，被譽為英國最美麗的五大大學之一，優美的環境讓人常陶醉其中，忘了時光的流逝。

近年來，桑德蘭從傳統的造船工業及採煤業，轉型成高科技為主的城市，這裡有九座美術館、九座博物館，以及不定期上演著芭蕾舞及歌劇的劇院，到處都充滿著豐富的人文、藝術氣息。而桑德蘭以玻璃業聞名英國，著名的國家玻璃中心也在此地，且名勝古蹟林立，建於11世紀的大教堂Derham Cathedral，是電影《哈利波特》的拍攝場景之一。

桑德蘭大學一個文化相當多元的大學，校園內有各種不同膚色的同學，我的樓友分別來自巴勒斯坦、辛巴威、芬蘭、馬來西亞及中國大陸，讓主修多元文化與語言學系的我，身歷其境地體驗到教科書上的知識。桑德蘭大學包括City Campus、Sir Tim Cowei Campus兩個校區，及5座學生宿舍，校園範圍相當廣大，涵蓋在5個地鐵站內。

學生宿舍分散在不同的建築物，提供各種不同類型的住宿，如單人房或全家居住的宿舍給所有的學生，我住的宿舍是一人一

間，由於氣候嚴寒，房間內皆設有暖氣。來自世界各地的留學生，自然而然地將宿舍附設的廚房，當做國民外交的好場所，各國的文化、美食在彼此會、融合，彼此的情誼也在不知不覺中滋長。

桑德蘭大學的傳播媒體學院、法商學院及應用科學院，座落於Sir Tim Cowei校區，設計學院與體育館則位於City Campus，兩個校區的建築外觀由於近年全面翻修的緣故，整體造型摩登、現代感十足。校園建築運用大量的玻璃、色彩相當鮮明，圖書館的空間設計也非常活潑、富有創意，讓學生有個舒適、煥然一新的閱讀角落。而桑德蘭大學的藝術及傳播媒體學院在英國相當聞名，所以我也選修了新聞媒體相關的課程，希望能培養新聞內涵、充實自己。

桑德蘭大學的教學方式與台灣截然不同，課堂注重討論及意見交換，所以學生在課堂上非常踴躍表達意見，對於相較之下「安靜」的亞洲學生來說，是非常值得學習的對象，且學習氣氛十分自由，學生必須要有足夠的自制力與自我規範的能力。當課堂上選課的人數較多時，課程安排就會分成Lecture和Seminar，教授除了在課堂上傳授專業知識外，也會將學生分成小組進行討論，讓學生有更多的機會發言、分享。

桑德蘭大學曾獲英國《泰晤士報》評定為「研究領域最佳新

大學」，也曾獲《英國時代高等教育增刊》評為「全英教學領域最佳新型的三所大學之一」，希望未來能在所剩不多的留學時間裡，好好地學習，吸收專業知識，以提升日後的就業競爭力。

各國留學生常在一起聚餐，感情融洽。(圖/陳俐安提供)



◀ Sir Tim Cowei 校區河岸校園美不勝收。(圖/陳俐安提供)

全民英檢秘笈

郭岱宗(英文系副教授)

請將以下譯為英文

1. (1)不要貪得無厭，否則後果堪虞。緊抓著 all, 失掉 my dog. (※因為手抓滿了，就抓不住狗鍊了。)
(2)他是典型的貪心而沒好下場！He is a 典型的 example of "G _____, _____ my _____."

2. (1)不做虧心事，半夜敲門心不驚。A good 良心 is a 軟枕頭。
(2)我不怕，因為不做虧心事，半夜敲門心不驚！I'm not _____ because "A _____ is a _____."

3. (1)說易行難。Easier 被說 than 被做。
(2)你當然說得容易啦！Of course! " _____ than _____."

4. (1)好事不出門，壞事傳千里。壞消息 has 翅膀。(※news 用單數動詞)
(2)什麼？她昨天賠了三百萬？消息可真快哦！What? She 賠了 3 million NT yesterday? "B _____ has _____."

5. (1)玉不琢，不成器。The 最好的 鑽石 must 被切割。
(2)我們對學生必須嚴格，而且強勢要求，因為玉不琢，不成器。We must be 嚴格 and 強勢要求 with students, because "The _____ must _____."

6. (1)如人飲水，冷暖自知。No one 知道 when 那隻鞋 打腳 like the 穿的人。(※只有穿鞋的人才知道哪一隻鞋會打腳)
(2)我們不要批評她的婚姻吧！只有她自己才最清楚到底有多糟！Let's not 批評 her 婚姻, because "No _____ where like _____."

- (1)Grasp, lose
 - (2)typical, Grasp all, lose my dog
- (1)conscience, soft pillow
 - (2)afraid, good conscience, soft pillow
- (1)said, done
 - (2)Easier said, done
- (1)Bad news, wings
 - (2)lost, Bad news, wings
- (1)finest diamond, be cut
 - (2)strict, demanding, finest diamond, be cut
- (1)knows, the shoe pinches, wearer
 - (2)criticise, marriage, one knows, the shoe pinches, the wearer

人物短波

王向葵返校演講 傳授新知

資圖系系友王向葵目前是紐約理工大學副教授，長久以來鑽研數位科技如何培養人們新的閱讀能力，日前應資圖系副教授李雪芳之邀，返校演講「second life在圖書館的應用」，她表示，使用者可藉由second life的多媒體工具，參與擬真情境並創造社群活動，讓圖書館的各項服務更顯生動、活潑。「畢業已16年了，這次返校看到熟悉的老師感到特別開心，以前宋老師常講：『不管做什麼，只要專心去做，十年之後你一定會有所成就！』我把這句話送給學弟妹，希望對大家能夠有所啟發！」(王育瑄)

薛聖葵授課精采 學生受用

知名節目電視製作人薛聖葵，本學期受聘至大傳系教授「影視娛樂產業概論」課程，吸引百餘位學生慕名選修、旁聽。她除了精心準備教材外，也邀請《藍色大門》導演易智言、《臉》導演蔡明亮，及MV導演馬宜中等業界人士，蒞校經驗分享，一整學期的精采課程，讓學生們受用無窮。薛聖葵表示：「這是我第一次教導同一群學生這麼久，感謝同學們的配合，也希望藉此課程，提升同學對電視產業的興趣。」(戴瑞瑤)

詹雅霖獲崇越最佳論文獎

本校會計系系友詹雅霖日前參加由電子商務學會主辦的「2009崇越論文大賞」，以《倫理與社會責任認知、綠色社會資本及競爭優勢關聯性之研究：以台灣製造業為例》，獲得碩士組最佳論文獎，及新台幣5萬元。詹雅霖表示，寫論文花了很多時間在蒐集資料，非常感謝指導老師黃振豐的鼓勵及建議，讓整體架構能更為完善。(黃雅雯)

編者按：本報開放教職員工來函反映意見；另與學生會合作，學生若有任何疑問可向學生會(SG203、校內分機2131，或e-mail: rightfighting@hotmail.com)表達，學生會將轉交課外組，並由相關單位提供解決方案與解答，本報亦將刊登相關諮詢，促進學生和學生之間溝通。

第二十五屆五虎崗文學獎/散文組佳作

我騎車到淡水的黃梁一夢

文/林哲謙(中文系)

圖/洪翎翹



台北是個又大又小的城廓。

東西南北的城門各自以具體或象徵的方式，要齊四方，睡在煙塵繁榮的馬車流動中；把最早的台北圍圍出城廓。在最早的日子裡，台北像被開闢開土的冒險家，用還在晃動的指南針一比無恙後，就東南西北的座定起建；盆地則是在遠方的四面作牆。

他從城外出發，東門市場那時還是廣袤沃田，

交際。

通知引擎上路後，我把行車的四十分鐘，像搜羅羅齊的書籍分門別類，分配給一些必要的雜想和活動。大多時候，我拿裡頭的十分鐘來磨生我的腹稿，多了就不行，會灌進風沙胎死腹中；其他時間，講真的，其實都在虛度；被紅綠燈攔阻花五分鐘，橫亘巨橋的斜度要半分鐘，全速衝刺

離城裡，是信義路現在的三個街口長。戴上現代化用的手套和安全帽，用二輪驅動把那些被時的田埂，像風箏的線段，長長的放在後面；他穿出整個台北，往淡水去了。

車行淡水，像作一場夢。

我常把這趟要費時四十分鐘的車程，騎到睡醒之間的

在平穩的路段有三分鐘；且用剩下的時間閃過細碎砂石裝設的障礙物，時間在虛度裡不斷重複，加起來要超過總數了。我用漠然的表情把散落的擡起，看著時間一邊沉，一邊又流轉成行車間必要的距離和速度。

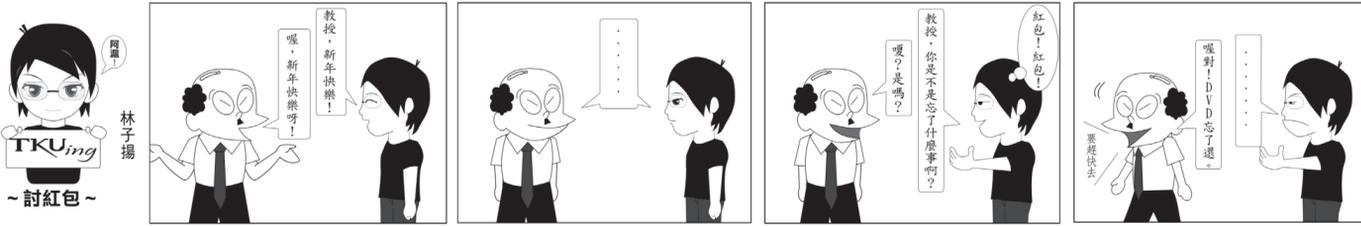
深呼吸，費時，抵達。大家都看慣了這張時空沉穩的安妥了。我心裡卻只有鄉愁；往淡水的路上，成了一條定時的甬道；我這麼去，也就這麼到，只要投下時間卡——四十分鐘。

我嘴角帶笑，就向漫長無際的人生問安買一張吧！

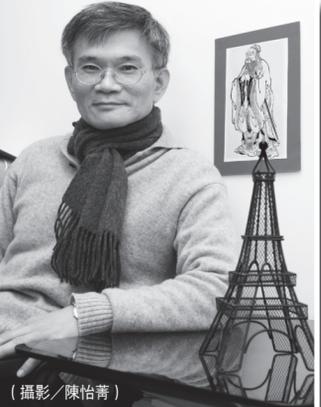
很多時候，費時既定的無力感讓我奮力的催下油門，把大台北用車速劃出區界。沿著市民大道，右轉承德路，直行上橋翻抵士林、過中正路後石牌等在下一站，再前方是大幅度路、關渡、竹圍、紅樹林……。行經淡水的路上，車頭一撇等著尾速掃起的利風把台北切成地區，有豆腐各分區塊卻又緊密相連的質地，又像割出了各區的拼圖，用費時和憶景刷印，拼起來就是我的印象台北。

更多的時候，費時實在讓我忍無可忍，於是我拿手腕的出力，換車速的極限向四十分鐘的下殺挑戰，三十分、二十分鐘……。

他一直以為台北是座大城。小時候要回宜蘭過年的時候，總是花好多的時間，看爸爸穿重重車圍，駛離密集的機噐才能到石碇、坪林，繼續走長長的山路。台北就和其他的縣鄉鎮一起並肩齊置地站在台灣的地圖上，他想這個大大的城廓一定裝著各類的顏色、夢想、距離、天線和秩序。好大的一個城哇！他在城外的東門市場長大，讀城前的東門國



焦點人物 擁有西、法、台跨領域三個博士學位 當孔子遇上法國 林盛彬鑽研儒家美學



現職：淡江大學西班牙語文系副教授 西班牙馬德里大學拉丁美洲文學系博士 淡江大學中文系博士 法國巴黎索邦第四大學藝術史系博士

【記者陳華華專訪】到了50餘歲，你還會想要出國留學嗎？很多人這時想到的是退休生活，但西語系副教授林盛彬卻毅然決然地捲起行囊，彈奏一曲屬於他的「來去巴黎」。而人的一生命中能讀完幾個博士呢？很多人會回答：「一個就已經

很了不起了。」但林盛彬卻傲人地接連拿了西班牙、法國及台灣的3個跨領域博士學位。

林盛彬小小的研究室裡，卻堆滿了中國、西班牙文學，及美學藝術等各種多元的書籍，脖子上的圍巾透露著許巴黎的浪漫；笑容，卻是道地的台灣味。他取得西班牙馬德里大學博士學位後，於1998年至本校西班牙語系任教，專長為西班牙及拉丁美洲文學、美學、比較文學。喜愛文學的他，高中時期就常將文章投稿至校刊，並曾發表詩作於《台灣文藝》、《鍾山》等詩刊，並曾擔任《笠詩刊》主編，出版《家譜》等三本詩集，是個文學底子深厚的教師。

在西班牙攻讀博士時，曾遇到一位研究中國文學的外國學者，拿著《易經》向他提問，解那問，林盛彬體會到那種對中國文化不了解的缺憾，而2000年林盛彬曾以「夢的解析：比較卡德隆的《人生如夢》與馮頤祖的《牡丹亭》」作為國科會研究計畫題目，對於中國文學的求知慾，除了遍翻相關書籍外，也驅使他至中文系旁聽，這一聽就聽出興味來了，猶如枯井遇上甘霖，「中國五千年的文化，躍然紙上。」很多人好奇他當了老師還到別系旁聽，但他卻認為「在『學問』面前，沒有什麼教授與學生的差別，當習得新知時的興奮，會讓你忘卻一切。」於是他像拿到糖果的孩子那般，快樂地、一股腦地栽入浩瀚的中國文化裡，於2003年正式考取本校中文系博士班。「當時決定讀中文系實在太晚了，早個十年就想著麼做，雖然晚，但終究還是開始了，不是嗎？」

林盛彬認為，「談儒家思想的起源，不能不了解孔子，其中心思想在於『仁』，『仁』涉及美與善。從孔子身上可以看到一種向上的自覺與渴望。」所以他的博士論文題目就定為「孔子的『美』論思想研究」。「善是生命『增華』的手段與方式，其最高的境界是如『四時行焉，萬物生焉』的『和』，是『從心所欲不逾矩』的『中道』，這即是孔子之『美』的極致。」當林盛彬得知本校與法國巴黎索邦第四大學的雙聯學制後，又再度點燃林盛彬內心的熱情。在別人看來，他年過五十，大學教職生活又穩定，人生也該到了放慢腳步的時刻，但卻下了「做個開闊異國的留學生」的「唐突」決定，林盛彬笑著說：「當時只有一個念頭，巴黎耶！文化之都，我怎麼能錯過？」「學習的動力」是源自於人生的選擇，可以選擇就不要放棄，給自己一個機會，發現自己、了解自己、誠實面對自己。」一個「要做，就不要等明天」的念頭，讓他毫不猶豫地停下手教職，遠赴法國攻讀。

如同電影情境一樣，男主角追隨心愛的女主角，捨著皮箱就出發，到法國找尋激情，不同的是，林盛彬追求的是對文學的澎湃熱情。他與鶼鶼情深，在輔大西語系任教的老婆杜東端，攜手前往法國研究。法國教授對於論文講求批判，從學術、從糾正與比較的角度來做學問，而不是單純的引述。在巴黎這個文化之都待了二年，他最大的收穫就是以西方的研究方法，結合在本校中文系學到的東方漢學思想，以沒有預設任何東、西方立場，將文獻中的孔子美學，呈現於世人。

這趟旅程，讓林盛彬突破了自我，他在法國參加戲劇表演工作坊，藉由肢體與臉部表情的訓練、放鬆、抽離自己，而這個劇場經驗，讓他日後返校教書時，更能以生動、活潑的教學方式吸引學生聆聽。林盛彬旺盛的學習態度，也身體力行、潛移默化地影響了他的學生，他所指導的西語碩一、二班同學自己組成讀書會，請林老師提供書單，林老師不說地主動成為這個讀書會的導讀老師，且從來沒有缺席，他的用心，令人欽佩。

在攻讀博士的過程中，林盛彬感謝他的指導老師中文系教授高柏園、當時任職中文系系主任盧國屏的鼓勵與協助，及他太太一路上的支持。高柏園說：「林盛彬是個非常用功、性格厚厚的人，具有世界觀，文學上也很有造詣，是現代詩人及思想學者，集多元專長於一身。」在林盛彬爭取至法國雙聯學制時，盧國屏鼎力協助，他認為「林盛彬是個謙虛、誠懇、求知慾強的人，具有多元文化概念。雙聯學制對學生、學校皆有深遠影響，中文系很樂意未來可以與各系分享相關的國際經驗。」

「學海無涯」是林盛彬的寫照，拿了3個博士學位，卻依舊選擇在中文系旁聽，他希望未來能回饋所學，將美學、文學與儒家思想結合、應用，研究出更多的新視野。目前他也計劃把在巴黎求學的心得、領悟集結成詩集，與所有人分享巴黎的美。「keep your eyes in the distant star」林盛彬說，這不是好高騖遠，而是將眼睛，放在最高的夢想上，然後不斷開關地追尋。